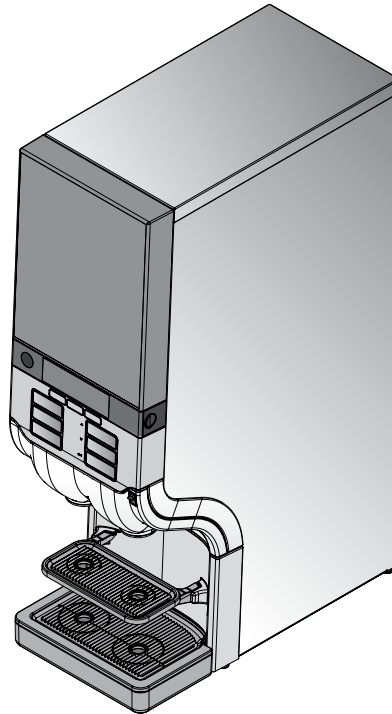


Cafitesse 120 Next Generation



Használati utasítás

Copyright 2011 © Sara Lee International Foodservice, Netherlands

Az angol változat a használati utasítás eredeti változata.
A többi nyelv az eredeti használati utasítás fordítása.

TARTALOMJEGYZÉK

1 Bevezető.....	4	5 A készülék megtisztítása	21
A készülék ismertetése.....	4	Tisztítási folyamatok.....	21
A használati utasítás	4	Tisztítás és öblítés.....	21
2 Biztonsági útmutatások.....	5	Öblítés	25
Általános tudnivalók	5	A külső készülékrészek naponkénti kézi tisztítása.....	26
Szerelés	6	6 A készülék programozása	27
Szállítás, tárolás és üzemelés.....	7	Az üzemeltetői mód elindítása	27
Útmutatások az élelmiszerek biztonságosságára (HACCP)	8	Menüvezetés	28
3 A készülék szerkezeti részei.....	11	Számláló állások	29
A készülék elülső oldala:	11	Adagnagyságok változtatása	31
A készülék hátoldala:.....	11	Az ital erősségének változtatása.....	33
Szimbólumok a kijelzőn:.....	12	Dátum és óraidő beállítása.....	34
4 A készülék kezelése	13	A tisztítási napok beállítása	36
A csészék és kannák megfelelő helyzetének beállítása.....	13	ECO beállítások	34
Italkiadás	13	A telefonszámok beállítása.....	38
Adagolt vagy folyamatos italkiadás	14	7 Display üzenetek és	40
Italkiadás előválasztással	15	hibajavítás	40
A termékcsoomagok berakása és kicserélése	17	8 Műszaki specifikációk.....	43
Kapcsolja be a készüléket.....	19	9 Opciók	45
Kapcsolja ki a készüléket	19	Software opciók.....	45
A készülék lezárása/ lezárásának kioldása	20	Hardware tartozékok	45
		10 Tárgymutató.....	47
		Tisztítási folyamatok	49

1 BEVEZETŐ

A készülék ismertetése

A Cafitesse 120 készülék kizárólag kávé, eszpresszó, kakaóital, tea és forróvíz kiadására szolgál, ipari használatra.

A készülék különleges egyutas termékcsomagokkal működik. Ezekben a szabadalmaztatott „Bag-in-Box“ (BIB) termékcsomagokban kiváló minőségű, folyékony italkoncentrátumok vannak a kávékiadáshoz. A készülék egy termékcsomagot fogadhat be.

Az italkiadáshoz különböző nagyságú csészéket és kannákat lehet használni.

A saját Cafitesse-System kereskedőjétől kérheti a következő opciók felszerelését:

- fizetőrendszer az italok eladásához (lásd: „Opciók”)
- hosszabbító lábbal, ha a kiadás nagyobb kannákba vagy szivattyús szigetelt kannákba történik (lásd: „Opciók”)
- hidegvíz szeleppel, hidegvíz kiadásához egy kifolyón keresztül (lásd: „Opciók”)
- hidegvíz szeleppel, hűtött italok és hidegvíz kiadásához két kifolyón keresztül (lásd: „Opciók”)

- ajtózárral, hogy megakadályozzák az illetéktelen hozzáférést a készülékhez
- USB engedélyező kulccsal az itali időszakos kiadásához, amikor a készülék le van zárva.

Szíveskedjenek figyelembe venni azt, hogy a fent megadott opciók nem állnak rendelkezésre minden országban.

A használati utasítás

Ez a használati utasítás ismerteti a készülék fő alkalmazási területeit és működését. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el ezt a használati utasítást, hogy biztosan megértse a készülék működését és a biztonsági útmutatásokat.

Ebben a használati utasításban a következő szimbólumok találhatóak, amelyeket figyelembe kell venni.



Útmutatás:

Kiegészítő információk, amelyek a készülék üzemeltetése alatt sokat segíthetnek.



Vigyázat:

Ezekre az információkra különösen figyelni kell az élelmiszerek biztonságának garantálása valamint a személyi sérülések és a készülék károsodásának megakadályozása érdekében.



Figyelmeztetés:

Olyan veszélyek, amelyek a személyek súlyos sérülését, halálát ill. a készülék súlyos károsodását okozhatják.



Veszély:

OLYAN VESZÉLYEK, AMELYEK A SZEMÉLYEK SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT VAGY HALÁLÁT OKOZHATJÁK.

2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Általános tudnivalók

A készülék kezelése, megtisztítása vagy mozgatása előtt figyelmesen olvassa el ennek a használati utasításnak az útmutatásait. Ügyeljen arra, hogy Ön és a készüléket kezelő, tisztító vagy mozgató többi személy ismerje a készülék biztonsági és egészségügyi szempontjait és ezeket megfelelően kezelje.

Ennek a használati utasításnak az útmutatásai szerint a készüléket csak italok kiadásához szabad használni. A gyártó nem vállal felelősséget a károkra vagy sérülésekre, ha a készüléket szakszerűtlenül használja vagy nem tartja be azokat az eljárásokat, amelyeket ebben a használati utasításban leírtak.

- A készülék szerelését, karbantartását, javítását és programozását csak erre engedélyezett és megfelelően képzett szerviztechnikus végezheti, akinek a nevét az Ön Cafitesse-System kereskedője Önnek megadja.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon a készülék üzemeltetéséhez.

- A készülék üzemeltetését, megtöltését és megtisztítását csak erre felhatalmazott és kiképzett személyzettel szabad elvégeztetni.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy a szabadban állítsák fel.
- A készüléket ott kell felállítani, ahol azt a képesített személyzet felügyelheti.



Figyelmeztetés:

A készülék forró folyadékokat ad ki!

Nehogy leforrassa magát! Az ital kiadásánál és az öblítő program alatt tartsa távol a készüléktől a kezét és más testrészét.



Figyelmeztetés:

A forró italokkal töltött csészéket, kannákat vagy tartályokat soha ne tegye rá a készülékre.

Ha ezek leesnek, fennáll a leforrzás veszélye.



Figyelmeztetés:

Hagyjon elegendő helyet a készülék körül, hogy könnyen ki tudjon térni, amikor forró folyadék fröccsen ki.



Figyelmeztetés:

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességű, tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) használják. Kivéve, ha ezeket egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy tőle útmutatásokat kapnak a készülék helyes használatára. A gyerekeket felügyelni kell, hogy semmiképp ne játszanak a készülékkel.



Figyelmeztetés:

A készüléket legalább 60 cm magas asztalra vagy pultra szerelje, nehogy megnyomhassák a gyerekek az egyik italgombot.



Vigyázat:

A készülék cseppfogóját rendszeresen ürítse, hogy elkerülje a leforrризást és a padló vizessé válását kerülését (csúszásveszély), amikor a (forró) folyadék túlfolyik a cseppfogótálon.

I 2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Szerelés

A készülék szerelését, karbantartását, javítását és programozását csak erre engedélyezett és megfelelően képzett szerviztechnikus végezheti, akinek a nevét az Ön Cafitesse-System kereskedője Önnek megadja.

A készüléket arra tervezték, hogy zárt területeken, stabil felületre, így asztalra vagy pultra állítsák fel.

- A készülék felállításánál ügyeljen arra, hogy a faltól kb. 5 cm távolság maradjon.
- A készüléket védje a fagytól, esőtől és közvetlen napfénytől.
- A készüléket védje a folyó víztől, ráfröccsenéstől, kőpermettől vagy gőztől, a hőtől és a sok portól.



Figyelmeztetés:

A készüléket nem szabad vízsugárral tisztítani és olyan felületre felállítani, melynek környezetében vízsugarat (pl. tisztításhoz) használnak.

- A készülék körül hagyjon elegendő helyet a szellőztetéshez.
- A készülék elülső és hátsó oldala maradjon hozzáférhető a tisztításhoz és karbantartáshoz.

- A készüléket a helyi előírások szerint csatlakoztassa az ivóvízvezetékre.



Vigyázat:

A vízellátásra csatlakozáshoz csak EN 61770 szerinti tömlőkészleteket szabad használni.



Vigyázat:

Ha a készüléket a hideg italok kiadásához használja, előtte vizsgálja meg az ivóvíz minőségét a helyi előírások szerint, hogy biztosan olyan hideg italokat kapjon, amelyek egészségügyi szempontból nem aggályosak.

- A készüléket a helyi előírások szerint csatlakoztassa egy biztosított áramkörre.

Ha a készüléket egy fali dugaszolóaljzatra csatlakoztatja, vegye figyelembe a következőket:

- Használjon földelt biztonsági csatlakozóhélyt a helyi előírások szerint.
- Gondoskodjon arról, hogy az áramkört hibaáram védőkapcsolóval biztosítsák.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó a szerelés után is hozzáférhető maradjon.



Figyelmeztetés:

Soha ne érjen hozzá az áramforráshoz vagy a csatlakozódugóhoz, ha vizes a keze, az áramkabel vagy a dugaszolóaljzat.

Ha a készüléket egy állandó kábellel összekötött áramforráshoz csatlakoztatja (hálózati csatlakozódugó nélkül), akkor győződjön meg arról, hogy az áramkört felszerelték egy olyan védőkapcsolóval, amelynél az érintkező nyitása legalább 3 mm és minden pólus ellenőrzés alatt áll.

Szállítás, tárolás és üzemelés

A készüléket mindig az eredeti csomagolásában tárolja és szállítsa.

A készülék tárolása vagy szállítása előtt:

- A termékcsomagokat tegye a hűtőszekrénybe.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- Lépjen kapcsolatba a Cafitesse-System kereskedőjével, hogy egy erre engedélyezett és kiképzett szerviztechnikus leengedje a vizet a kazánból és a készüléket megvédje a fagykár ellen.



Figyelmeztetés:

Üzemelés, tárolás és szállítás közben a készüléket nem szabad fagynak kiténni.

Ha a tárolás vagy szállítás után fagykára gyanakszik, lépjen kapcsolatba a Cafitesse-System kereskedőjével, hogy vizsgálja meg a készüléket és végezzen működésvizsgálatot.

A készülék karbantartása

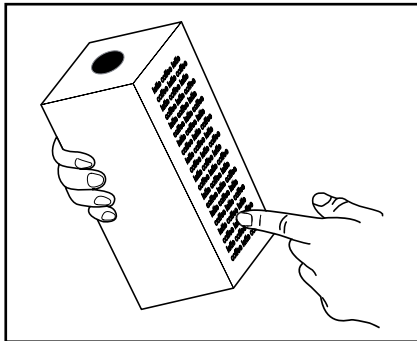
A készülék karbantartását, javítását és programozását csak erre engedélyezett és megfelelően képzett szerviztechnikus végezheti, akinek a nevét az Ön Cafitesse-System kereskedője Önnek megadja.



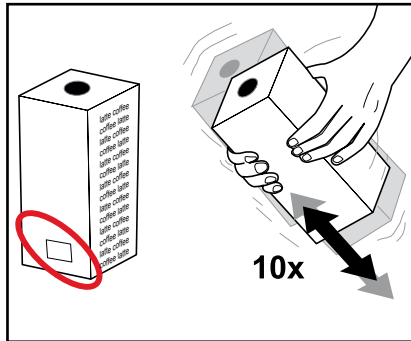
Figyelmeztetés:

Ha a készülék hálózati kábele megsérül, kapcsolja ki a készüléket és lépjen kapcsolatba Cafitesse-System kereskedőjével a hálózati kábel kicseréltetése érdekében.

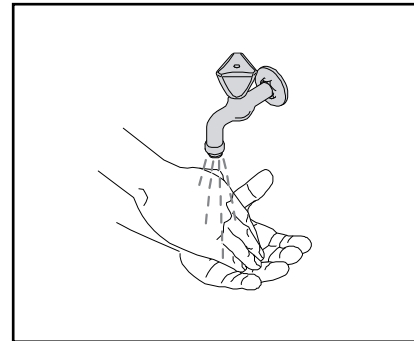
I 2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK



Kép 1



Kép 2



Kép 3

Útmutatások az élelmiszerek biztonságosságára (HACCP)

Mint a készülék üzemeltetője felel annak biztonságos és higiénikus üzemeltetéséért. Ezért vegye figyelembe a következő útmutatásokat, hogy megfeleljen az élelmiszerek biztonságossága szabványoknak.

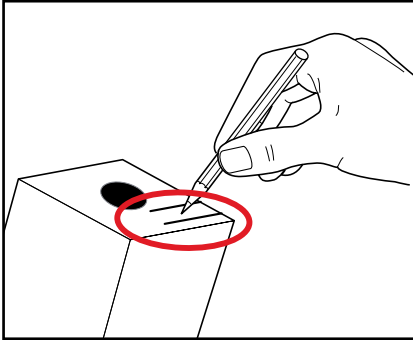
A termékcsomagok tárolása

- A kávé vagy tea termékcsomagokat a csomagon látható leírásnak megfelelően tárolja (Kép 1).
- Vegye figyelembe a csomagra nyomtatott eltarthatósági dátumot (Kép 2).

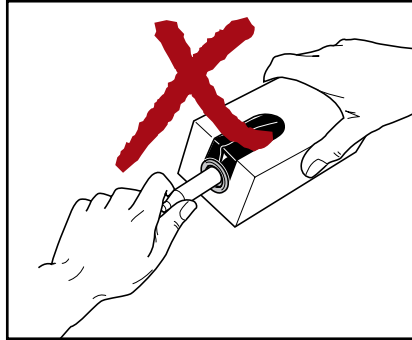
- A termékcsomagokat a „first in - first out” elv szerint használja fel (az elsőnek betárolt termékcsomagokat elsőnek használja fel).
- Már ne használjon fel olyan termékcsomagokat, melyek eltarthatósági dátuma lejárt.

A termékcsomagok kezelése

1. Mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a termékcsomagot (Kép 3).
2. A termékcsomagot legalább 10-szer rázza meg, mielőtt beteszi a készülékbe (Kép 2).
3. Olvassa el a csomagolás hátoldalán látható útmutatásokat.
4. Ellenőrizze a termékcsomagot sérülés szempontjából. Ne használjon fel sérült termékcsomagokat.



Kép 4



Kép 5

5. Olvassa el a termékcsomag címkéjén lévő eltarthatósági dátumot. Már ne használjon fel olyan termékcsomagot, melyek eltarthatósági dátuma lejárt.
6. Tartsa be a termékcsomagon lévő útmutatásokat. A termékcsomagra írja rá legalább a lejárt dátumát (Kép 4).

**Útmutatás:**

A kinyitott termékcsomagoknál vigyázzon arra, hogy ne csepegjen folyadék a ruhára, a padlóra vagy más hozzávalóra.

**Vigyázat:**

Ne érjen hozzá az adagoló elejéhez a kezével vagy a tisztító kendővel. Ha az adagolót meg kell tisztítani, akkor csak tiszta vízzel öblítse le (Kép 5).

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja (például az üzemszünetek alatt), kövesse azokat az útmutatásokat, amelyek a „Készülék be- vagy kikapcsolása” fejezetben találhatók.

I 2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A készülék megtisztítása

A készüléket rendszeresen tisztítsa:

1. Tisztítsa meg a készülék környezetét.
2. Mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a készüléket vagy a termékcsomagokat.
3. Tisztítsa meg a készüléket a használati utasítás útmutatásai szerint. (lásd a „Készülék megtisztítása” fejezetet).
4. Tisztítás közben ellenőrizze a készülékben a termékcsomagok eltarthatóságát és felhasználási adatait. Ha az egyik ilyen adat lejárt, cserélje ki a termékcsomagot.
5. Tervezze meg a tisztító műveleteket és erről vezessen füzetet.



Vigyázat:

Tisztítószerrel tisztítsa meg a készüléknek azokat a részeit, amelyekkel a termék érintkezésbe kerül. Olyan tisztítószereket használjon, amelyeket az élelmiszer ipar és az Ön Cafitesse-System kereskedője ajánl. A tisztítószerek biztonságos kezelése, adagolása és használata érdekében kövesse a tisztítószer címkéjén látható útmutatásokat.



Veszély:

A KÉSZÜLÉKRE NE PERMETEZZEN VAGY FRÖCCSENTESEN VIZET. A TISZTÍTÁSHOZ NE HASZNÁLJON VÍZSUGARAT. A KÉSZÜLÉKET SOHA NE MERÍTSE VÍZBE.



Veszély:

A KÉSZÜLÉKET SOHA NE BILLENTSE MEG AZÉRT, HOGY MÖGÖTTE VAGY ALATTA TISZTÍTSON. NEHOGY LEFORRÁZZA MAGÁT! A KAZÁNBAN NAGYON FORRÓ VÍZ VAN, AMI KIFOLYHAT, HA A KÉSZÜLÉKET MEGBILLENTI VAGY MOZGATJA.

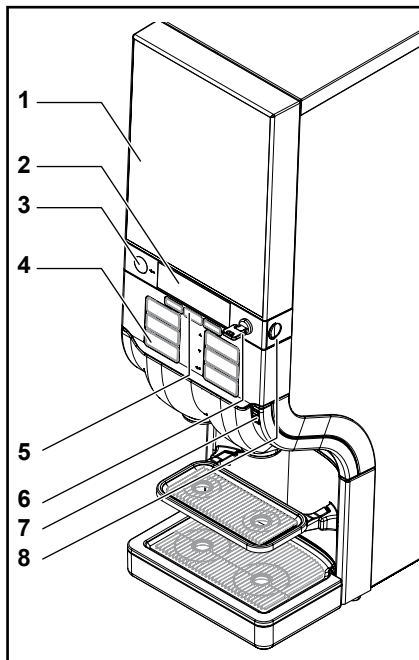
Kioktatás

Oktassa ki az új személyzetet az élelmiszerek biztonságossága (HACCP) útmutatásaira.

- Tájékoztassa az új személyzetet az időtervekről és a tisztítási és folyamatokról.
- Gondoskodjon arról, hogy az új személyzet a készülék használata előtt elolvassa a használati utasítást. A használati utasítást tartsa a készülék közelében.

Ha további kérdése van, lépjen kapcsolatba a Cafitesse-System kereskedőjével.

3 A KÉSZÜLÉK SZERKEZETI RÉSZEI

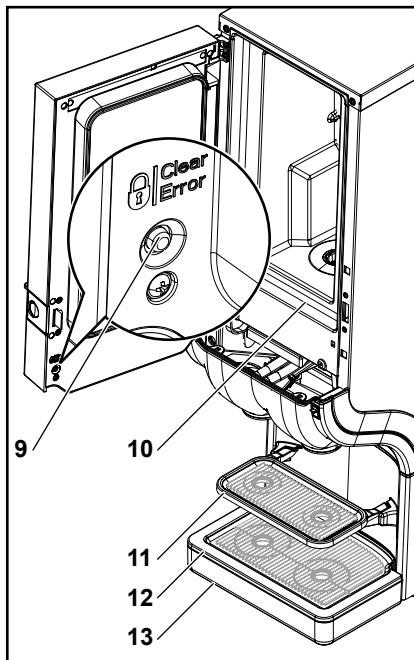


Kép 6

A készülék elülső oldala:

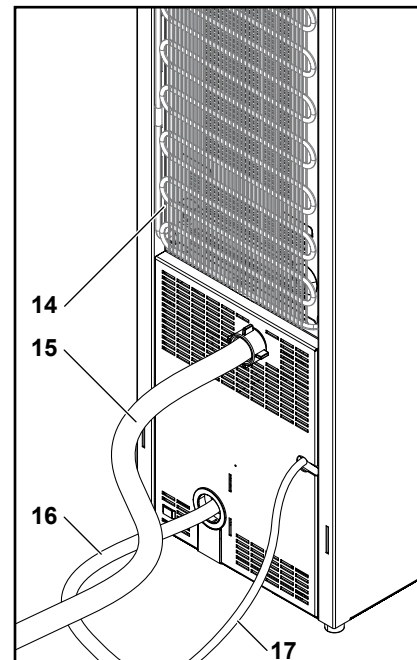
- 1 - Készülék ajtó
- 2 - Szimbólumjel
- 3 - STOP-gomb
- 4 - Italgomb
- 5 - Előválasztó gomb
- 6 - Ajtózár kulccsal (opció)
- 7 - Csatlakozás az USB-kulcshoz

2011 - 01



Kép 7

- 8 - Nyomógomb az ajtó reteszelésének kioldásához
- 9 - **ZÁR**/Clear-Error-kapcsoló
- 10 - Hűtőrekesz
- 11 - Csészetartó
- 12 - Csepegtető rács
- 13 - Csepegtető csésze

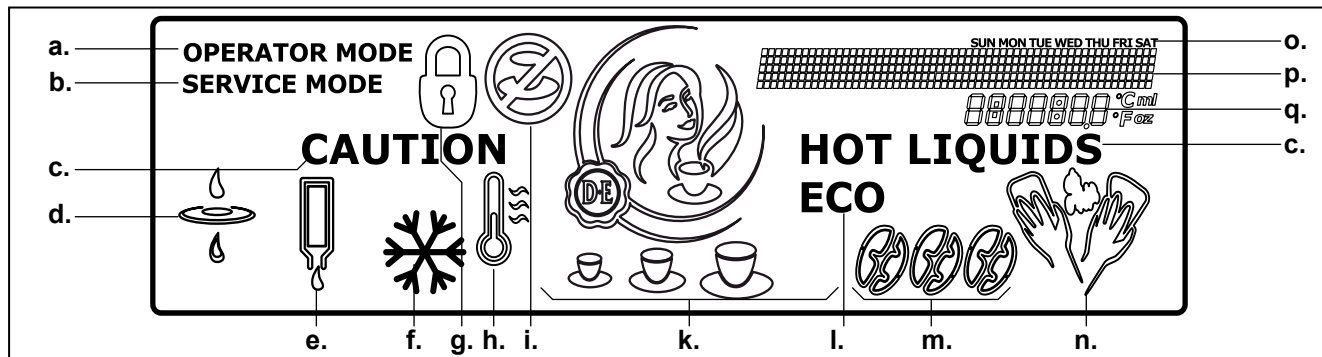


Kép 8

A készülék hátoldala:

- 14 - Kondenzátor rács
- 15 - Vízhozzáfolyó tömlő
- 16 - Hálózati kábel
- 17 - Vízhozzáfolyó tömlő a hideg italhoz/ hidegvízhez (opció)

I 3 A KÉSZÜLÉK SZERKEZETI RÉSZEI

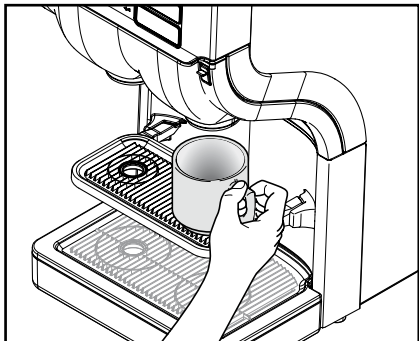


Kép 9

Szimbólumok a kijelzőn:

- a. Az USB-meghajtó stick beállítása **OPERATOR MODE** és a meghajtó mód aktív
- b. A szerviz módnál a **SERVICE MODE** aktív.
- c. **CAUTION HOT LIQUIDS**
- a készülék forró italokat vagy forróvizet ad ki vagy a készüléket átöblítik
- d. **FILTER**
cserélje ki a vízsűrőt
- e. **PRODUCT PACK**
tegyen be egy egész termékcsomagot.
- f. **HIDEG-előválasztás (opció)**
egy italt hideg italként adjon ki
- g. **ZÁR** a készülék le van zárva és nincs italkiadás
- h. **HŐMÉRSÉKLET**
a készülék első ízben fűti fel a kazánt vagy a kazánban lévő víz hőmérséklete túl alacsony („KIADÁS LEÁLLÍTVA” jelzéssel kombinálva)
- i. **KIADÁS LEÁLLÍTVA**
a készülék nem tudja kiadni a választott italt
- k. **MENNYISÉG** előválasztás
kevés, közepes vagy nagy italmenyiséget adjon ki
- l. **ECO**
az energiatakarékos üzemmód aktív
- m. **ITAL ERŐSSÉGE** előválasztás
gyenge, közepes vagy erős italt adjon ki
- n. **TISZTÍTÁS**
tisztítsa meg a készüléket
- o. **A HÉT NAPJAI**
- p. **ÜZENETEK** sor üzeneteket mutat, hogy átvezessen a programlépéseken vagy a hibák előfordulása esetén
- q. **INFO-mező**
hűtőrekesz hőmérséklet, óraidő, stb. kijelzése

4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



Kép 10

A csészék és kannák megfelelő helyzetének beállítása

A készülék készítményeinek két kifolyója van:

- Balra: Kávéhoz vagy teához.
- Jobbra: Forróvízhez.

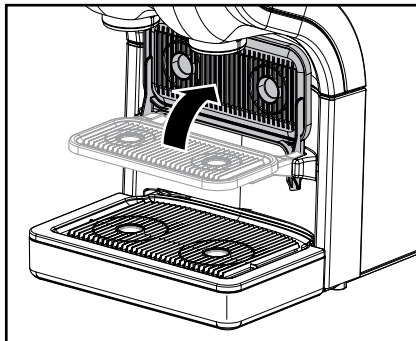


Vigyázat:

A csészéjét vagy kannáját a választott kiadógomb alatti kifolyó alá tegye.

- A csészéjét tegye a csészetartóra (Kép 10).
- Hajtsa fel a csészetartót, hogy helyet készítsen a kannája számára (Kép 11).
- A kannáját tegye a cseppfogótálra (Kép 12).

2011 - 01



Kép 11

A nagy kannánál különleges készüléklábra lehet szükség.

Italkiadás

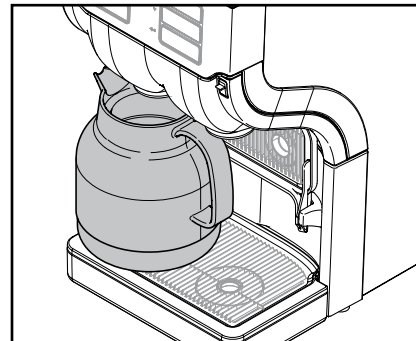


Figyelmeztetés:

A készülék forró folyadékokat ad ki!

Nehogy leforrassa magát! Az italok kiadása alatt tartsa távol a készüléktől a kezét és más testrészét.

A gyerekeket soha ne engedje felügyelet nélkül a készülék közelébe.

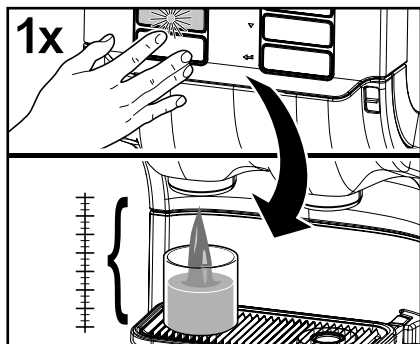


Kép 12

Ital kiadása:

1. A csészét tegye a csészetartóra (Kép 10).
2. Nyomjon meg egy készülékgombot a választása szerint. Az italt a megfelelő kifolyón át kiadja.
3. Nyomja meg a STOP gombot, ha szeretné megállítani az italkiadást.

I 4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



Kép 13

Adagolt vagy folyamatos italkiadás

A szerelésnél a szerviztechnikus az alábbiakban felsorolt egyik kiadási opcióval való üzemeltetésre állította be a készüléket.

• Adagolt kiadás:

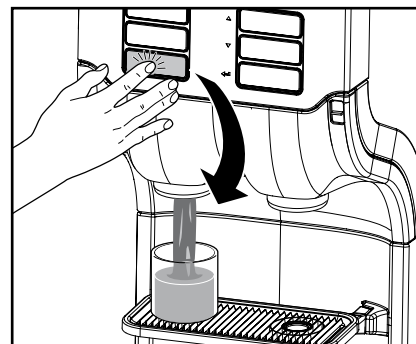
Az italgombot csak egyszer kell megnyomni (Kép 13).

Egy adag kiadása után a készülék automatikusan megáll. A mindenkori adagnagyságot a szerviztechnikus programozhatja.



Vigyázat:

Nyomja meg a STOP gombot, ha a használatos csésze vagy kanna túl kicsi a kiadott itladaghoz és ezért a kifolyó forró italok miatt fennáll a leforrázás veszélye.



Kép 14

• Folyamatos kiadás:

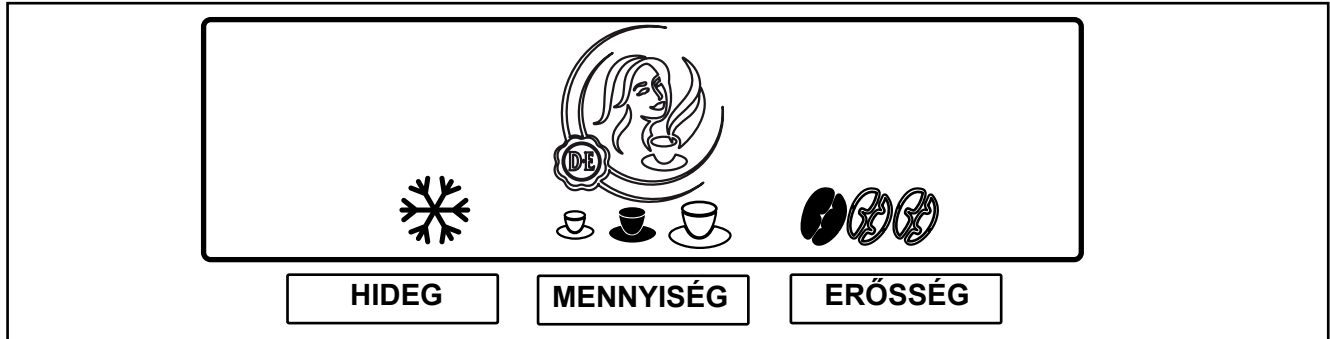
A kiadógombot addig kell nyomni, amíg a csésze vagy kanna meg nem telik (Kép 14).

A készülék leáll, ha a kiadógombot elengedi.



Útmutatás:

Olyan önkiszolgáló helyeken, ahol a vevők esetleg nem ismerik a készülék működését, ajánlatos előre megadott nagyságú csészékbe adagolni a kiadást.



Kép 15

Italkiadás előválasztással

Az Ön készülékén előválasztási lehetőségek vannak. A szerelésnél a szerviztechnikus esetleg aktiválta ezeket az előválasztási lehetőségeket. Az előválasztó gombok kiválasztásánál a kijelző az alábbi előválasztási lehetőségeket mutatja (Kép 15):

- „**HIDEG**“ előválasztása (opció)
- „**MENNYISÉG**“ előválasztása (kevés - közepes - nagy)
- „**ITAL ERŐSSÉGE**“ előválasztása (gyenge - normál – erős)

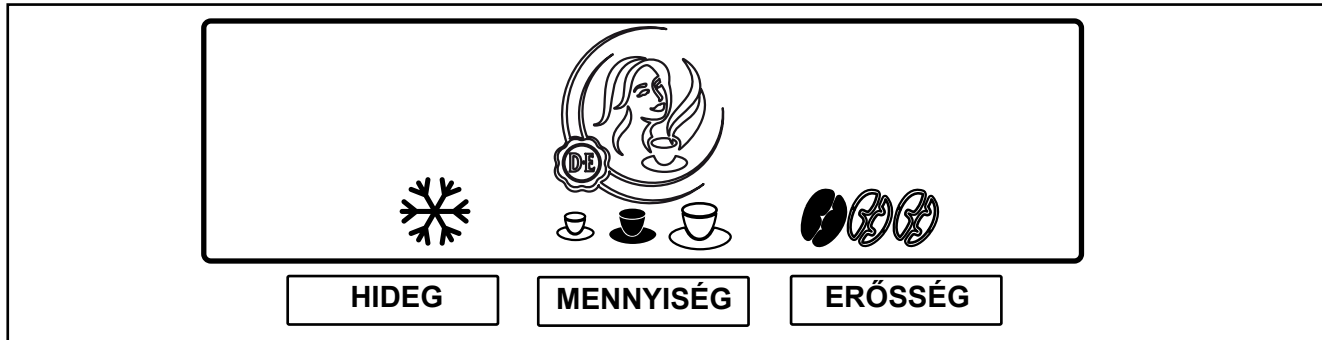
„**HIDEG**“ előválasztása (opció)

1. A csészét tegye a csészetartóra.
2. Nyomja meg a „**HIDEG**“ előválasztó gombot, hogy aktiválja ezt az előválasztást. Kijelzi a hideg szimbólumát (Kép 15).
3. Nyomjon meg egy kiadógombot. Kiadja a hideg italt.
4. Nyomja meg a „**STOP**“ gombot, hogy újra inaktíválja az előválasztást.

„**MENNYISÉG**“ előválasztása

1. A csészét tegye a csészetartóra.
2. Nyomja meg a „**MENNYISÉG**“ előválasztó gombot, hogy aktiválja ezt az előválasztást. Három csészészimbólumot (kevés - közepes - nagy) jelez ki (Kép 15).
3. Annyiszor nyomja meg az előválasztás gombját, amíg a kívánt adagnagyságot feketén nem mutatja. A kiválasztás ciklikusan történik.
4. Nyomjon meg egy italgombot. Az italt a kiválasztott adagnagyságban adja ki.
5. Nyomja meg a „**STOP**“ gombot, hogy újra inaktíválja az előválasztást.

I 4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



Kép 16

„ITAL ERŐSSÉGE“ előválasztása

1. A csészét tegye a csészetartóra.
2. Nyomja meg a „ERŐSSÉG” előválasztó gombot, hogy aktiválja ezt az előválasztást. Három bab-szimbólum jelenik meg (Kép 16).
3. Annyiszor nyomja meg az előválasztás gombját, amíg a kívánt italerősséget feketén nem mutatja. A kiválasztás ciklikusan történik. (1 bab = gyenge, 2 bab = normál, 3 bab = erős).
4. Nyomjon meg egy italgombot. Az italt a kiválasztott erősségekben adja ki.
5. Nyomja meg a „STOP” gombot, hogy visszatérjen az előbeállításához.



Útmutatás:

Minden előválasztó gomb egymással kombinálható.



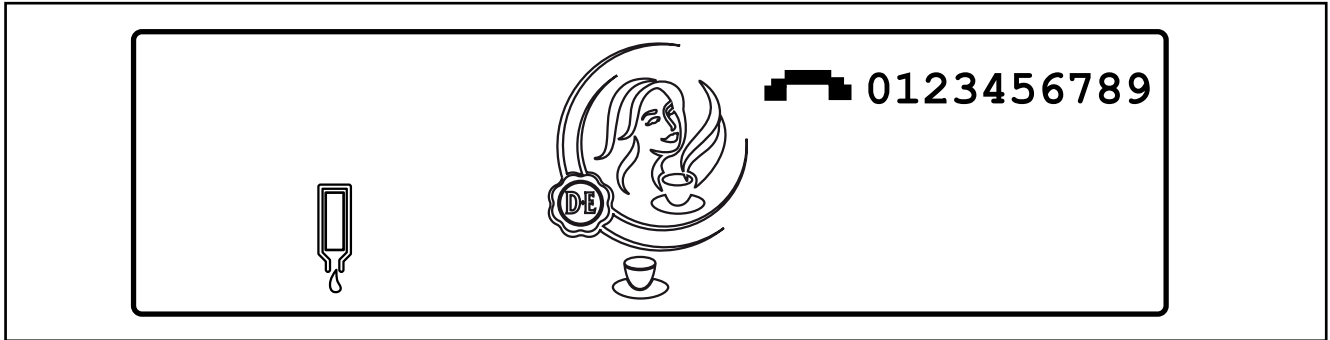
Figyelmeztetés:

**A készülék forró folyadékokat ad ki!
Nehogy leforrázza magát! A kezét és a többi testrészét tartsa távol a készüléktől.**



Útmutatás:

Ha hozzáér egy előválasztó gombhoz, de nem nyom meg kiadógombot, akkor a készülék néhány másodperc után visszaáll a kiinduló állapotra.



Kép 17

A termékcsomagok berakása és kicserélése

Az üres termékcsomag felismerése

Ha kiválaszt egy italt és az ehhez szükséges termékcsomag üres, akkor nincs italkiadás. Az üres termékcsomag szimbóluma megjelenik a kijelzőn (Kép 17).

A forró- vagy hidegvíz kiadása tovább is lehetséges.

Ha a «TELEFONSZÁM» üzemeltető menüben a «ÜZEMELTETŐ TELEFON MEGMUTATÁSA» beállítást a «IGEN» állásba állították, akkor a kijelzőn mutatja a beadott telefonszámot (Kép 17).

A következő szöveg megy az üzenetsorban:

TERMÉK ÜRES ☐ 123456789

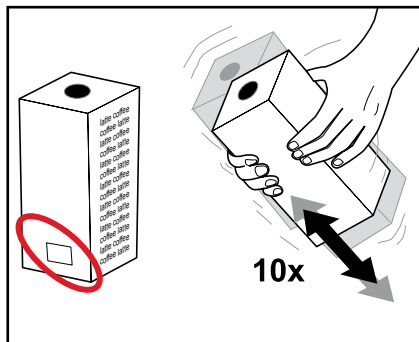
Szükség esetén hívja fel az üzemeltetőt.



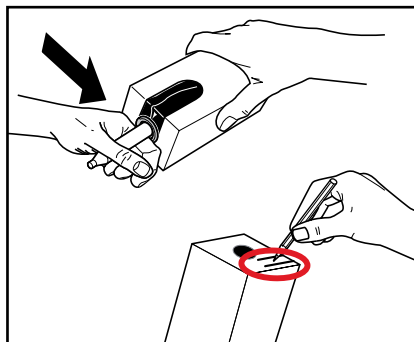
Útmutatás:

Az üzemeltető menün keresztül saját maga beadhatja a telefonszámokat (lásd: „A készülék programozása”).

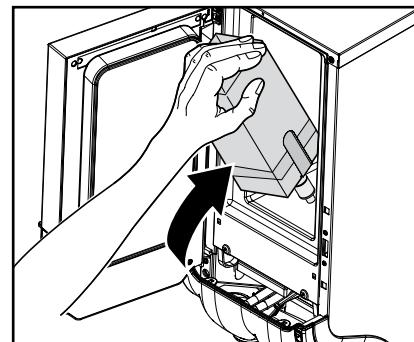
I 4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



Kép 18



Kép 19



Kép 20

Egy üres termékcsomag pótlása



Vigyázat:

Az új termékcsomag behelyezése előtt kövesse az „Élelmiszerbiztonsági útmutatások (HACCP)” fejezet útmutatásait.

1. Mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a termékcsomagot.
2. Ne vegyen ki fagyott termékcsomagot.



Vigyázat:

Olvassa el a termékcsomagon lévő útmutatásokat. Ne használjon fel sérült termékcsomagokat. Már ne használjon fel olyan termékcsomagot, melyek eltarthatósági dátuma lejárt (Kép 18).

3. A termékcsomagot rázza meg legalább 10 x (Kép 18).
4. Vegye le a műanyag borítást és írja rá a termékcsomagra a felhasználás dátumát (Kép 19).

5. Az adagoló kinyitásához kövesse a termékcsomagon lévő útmutatásokat (Kép 19).
6. Nyissa ki a készülékajtót.
7. Tegye be a termékcsomagot (Kép 20).
8. Csukja be a készülékajtót.
9. Adjon ki egy próbaitalt.

Kapcsolja be a készüléket



Vigyázat:

Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakozzon a vízellátásra.

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Dugja be a hálózati csatlakozó-dugót.

A kazán fűtését és a hűtőrekesz hűtését üzembe helyezi. Az italkiadás addig le van zárva, amíg a kazánban a víz el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

A kijelzőn egy villogó hőmérő és a „Kiadás lezárva” szimbólum látható:



Útmutatás:

A készülék típusától (lásd a „Műszaki specifikációk” részt) és a környezeti hőmérséklettől függően a kazán felfűtése 30-120 percig tarthat. A hűtőrekesz hűtése 24 óráig vagy ennél tovább tarthat.



Útmutatás:

Ha a készülék hosszabb ideig ki volt kapcsolva, újra be kell állítani a dátumot és időt, hogy a készüléket és a programozott tisztítási időszakokat aktiválja.

Ha a víz elérte az előre beállított hőmérsékletet, a kijelzőn megjelenik az alábbi képen látható animált szimbólum. A készülék most üzemkész.



Kapcsolja ki a készüléket

1. Vegye ki a termékcsomagokat és olvassa el a ráírt lejárati dátumot.
- A termékcsomagot addig a hűtőszekrényben tárolja, amíg a készüléket újra be nem kapcsolja.
- Ha a lejárati dátum letelt, semmisítse meg a termékcsomagot.

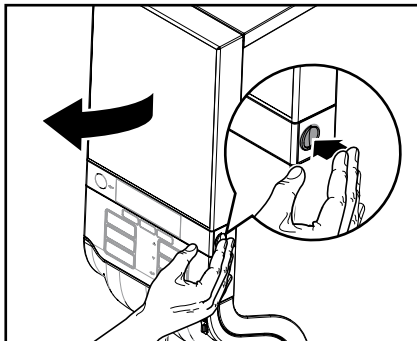


Figyelmeztetés:

A termékcsomagokat ne fagyassza be.

2. Tisztítsa meg és öblítse át a készüléket.
3. A hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszolóaljzatból.
4. Zárja el a vízcsapot.

I 4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



Kép 21

A készülék lezárása/ lezárásának kioldása

1. Nyissa ki a készülékajtót (Kép 21).
2. Nyomja meg a ZÁR/Clear-Error kapcsolót az italkiadás lezárásához (Kép 22).

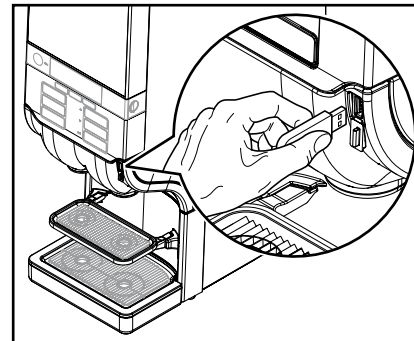
A kijelzőn megjelenik a kiadás lezárása szimbólum:



Kép 22

Az italkiadást kikapcsolja. A hűtőrekesz hűtése és a kazán fűtése továbbra is üzemben marad.

3. A készülék lezárásának kioldásához újra nyomja meg a ZÁR/Clear-Error kapcsolót, hogy újra engedélyezze az italkiadást (Kép 22).



Kép 23

Italkiadás a lezárt üzemmódban (opció)

- A hozzáadott 'ideiglenes italkiadás' USB kulcsot dugja be a készülék USB csatlakozásába (Kép 23).

Ameddig az USB engedélyező kulcs benne van az USB csatlakozóban, lehet italokat kiadni. Amikor a kulcsot kiveszi, a lezárt üzemmód újra aktívvá válik és a kijelző mutatja a lezárás szimbólumát.

5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA

Tisztítási folyamatok

A készüléket ajánlatos rendszeresen tisztítani. Két opcionális tisztítási folyamat van:

- A hűtőrekesz és az italkifolyók 'Tisztítása & Öblítése'



Vigyázat:

A 'Tisztítás & Öblítés' műveletet hetente egyszer ajánlatos elvégezni. Ha kakaótartalmú italokat ad ki, akkor kötelező a 'tisztítás és öblítés' művelet.

- Az italkifolyók 'öblítése'

Tisztítás & Öblítés

A készüléknek beépített időzítője van, amely legalább hetente egyszer felszólít a 'Tisztítás & Öblítés' elvégzésére.

AZ Ön igénye szerint a szerviztechnikus ezt az időzítőt aktiválhatja vagy inaktíválhatja (csak a kávé vagy tea csomagokhoz).

Ha az időzítő aktíválva van:

- a «TISZTÍTÁS NAPJAI» üzemeltetői menüben a 'tisztítás & öblítés' vagy 'öblítés' hetenkénti napjait saját maga választhatja ki vagy vonhatja vissza ezek kiválasztását.

- szükség szerint a tisztítási folyamatok egyikére maximum hét napot választhat ki hetenként.

Mikor esedékes a tisztítás?

- A készüléket meg kell tisztítania, ha a kijelző mutatja a tisztítás esedékességét.

A „TISZTÍTÁS” szimbólum megjelenik a kijelzőn:



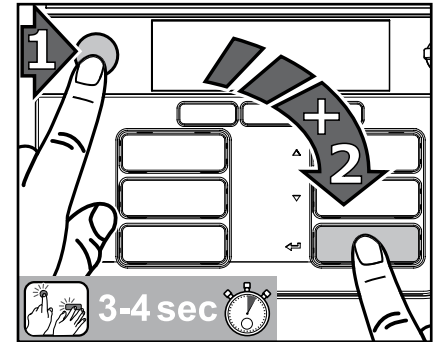
Mikor esedékes már régóta a tisztítás?

Ha a készüléket nem tisztítja meg 24 órán belül, lezár az italkiadá.

A kijelző ezután a „KIADÁS LEZÁRVA” szimbólumot mutatja.




Indítsa el a tisztító programot.



Kép 24

Start 'Clean & Flush'

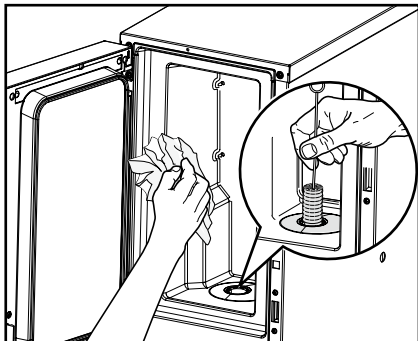
1. Nyomja meg először a STOP-gombot, majd az Enter gombot  és mindkettőt 3-4 másodpercig egyszerre tartva lenyomva, hogy eljusson a tisztító üzemmódba (Kép 24).

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

VEGYE KI A TERMÉKCSOMAGOT

2. Nyissa ki a készülékajtót.
3. Vegye ki a termékcsomagot.

I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA

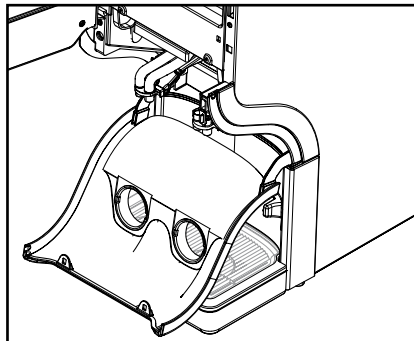


Kép 25

A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:

TISZTÍTSA KI A HŰTŐREKESZ BELSEJÉT ÉS HELYEZZE BE A TERMÉKCSOMAGOT

4. Tisztítsa meg a hűtőrekesz belső részét egy tiszta, nedves ruhával, az adagolónyílást pedig egy kefével (Kép 25).
5. Helyezze be a termékcsomagot.
6. Csatolja be a készülékajtót.



Kép 26

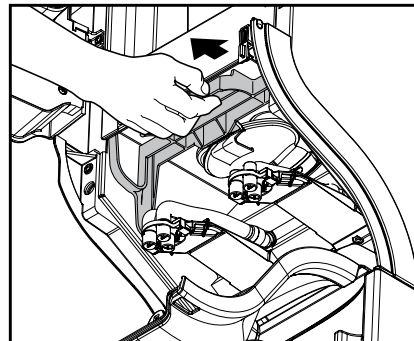
A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:

TÁVOLÍTSA EL A MIXELŐ BETÉTET ÉS TISZTÍTSA KI VAGY HASZNÁLJON EGY CSEREKÉSZLETET.



Útmutatás:

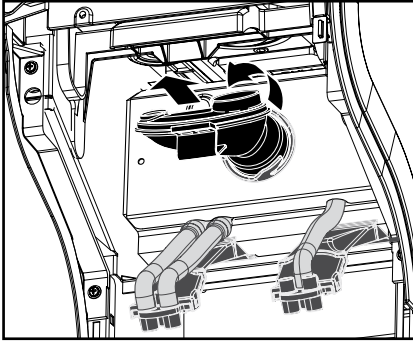
A tisztítási idő lerövidítése érdekében javasoljuk a cserekészlet használatát, amely egy tömítőgyűrűvel ellátott tiszta mixelő betétből áll. Cserekészlet nélkül a tisztítás addig tart, amíg a mixelő betétet készre meg nem tisztítja.



Kép 27

7. A mixelő betét megtisztítása:

- a. Adott esetben vegye ki a csészetartót.
- b. A kifolyó burkolatát húzza lefelé (Kép 26).
- c. Húzza meg a rögzítésnél, hogy meglazítsa az egész mixelő egységet (Kép 27).

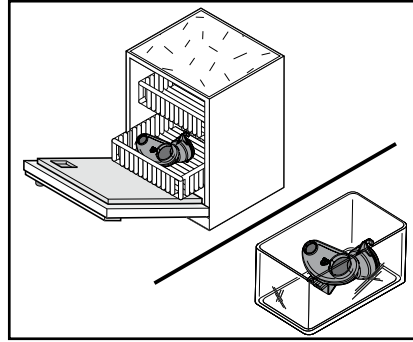


Kép 28

- d. A mixelő betétet forgassa el az óramutató járási irányával szembe, hogy kioldja a rögzítést, majd távolítsa el azt a tömítőgyűrűvel együtt (Kép 28).

Ha a mixelő betétet kivette a készülékből, a kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:

HELYEZZEN BE EGY TISZTA MIXELŐ BETÉTET ÉS ZÁRJA LE A KONZOLT, AMÍG EGY BEEP HANGOT NEM HALL.



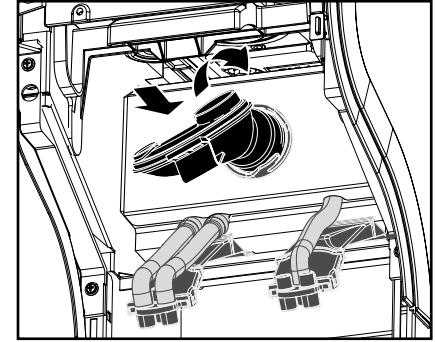
Kép 29

- e. Tisztítsa meg a mixelő betétet a tömítőgyűrűvel együtt (Kép 29):
- vagy egy mosogatógépben, vagy
 - áztassa be 15 percig a tisztítószeres meleg vízben.
- f. A tömítőgyűrűvel ellátott mixelő betétet öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg azt egy tiszta papírszalvétával.



Vigyázat:

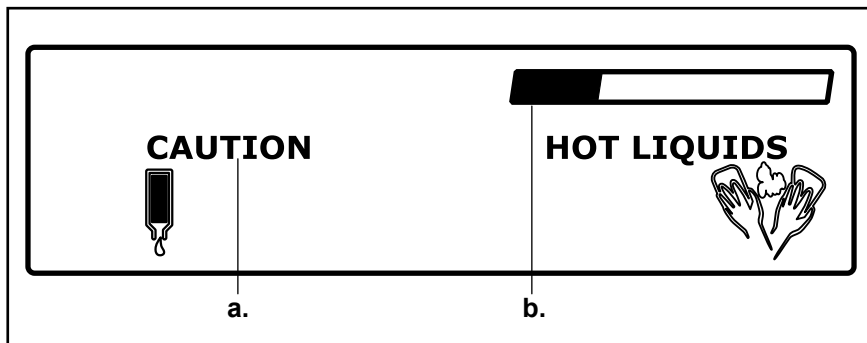
Ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű jól illeszkedjen a mixelő betét hornyában.



Kép 30

- g. Tegye be a mixelő betétet a tömítőgyűrűvel és forgassa el azt ütközésig az óramutató járási irányába (Kép 30).
- h. A rögzítést nyomja felfelé, amíg egy kattánót hangot nem hall.
- i. Csukja be újra a kifolyó burkolatát.
- j. Tegye be újra a csészetartót.

I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA



Kép 31

A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:

HELYEZZE EL A FELFOGÓEDÉNYT (MIN. 4L) ÉS NYOMJA MEG ← A MEGERŐSÍTÉSHEZ.

8. Helyezze el a felfogóedényt a készítmény két kifolyója alá, majd nyomja meg az Enter gombot ←.



Figyelmeztetés:

A készülék forró folyadékokat ad ki!

Nehogy leforrázza magát! A kezét és a többi testrészét tartsa távol a készüléktől.

A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:

NYOMJA MEG ← AZ ÖBLÍTÉSHEZ.

9. Nyomja meg az Enter gombot ← az öblítési folyamat elindításához.

Az öblítési folyamat elindul (Kép 31).

- a. 'CAUTION' szimbólum
b. Mutatja az öblítési folyamat haladását balról jobbra.

Az öblítési folyamat befejezése után a készülék újra üzemkész.


Öblítés

Szükség szerint a «TISZTÍTÁS NAPJAI» üzemeltetői menüben opcionálisan beállíthatja a hét napjait az öblítési folyamathoz.

Ebben az esetben a kijelzőn megjelenik a 'TISZTÍTÁS' szimbólum a hét beállított napján és elindíthatja az öblítési folyamatot.


Az 'öblítés' folyamatát bármikor elvégezheti.

Az öblítési folyamat elindítása

1. Nyomja meg először a STOP-gombot, majd az Enter gombot  és mindkettőt 3-4 másodpercig egyszerre tartsa lenyomva, hogy eljusson a tisztító üzemmódba.

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat (lásd a 24. oldalt is):

HELYEZZE EL A FELFOGÓEDÉNYT (MIN. 4L) ÉS NYOMJA MEG  A MEGERŐSÍTÉSHEZ.


2. A felfogóedény állítsa a készítmény két kifolyója alá, majd nyomja meg az Enter gombot .




Figyelmeztetés:

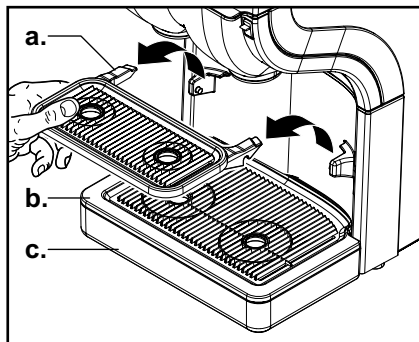
**A készülék forró folyadékokat ad ki!
Nehogy leforrassa magát! A kezét és a többi testrészét tartsa távol a készüléktől.**

A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:

NYOMJA MEG  AZ ÖBLÍTÉSHEZ.

3. Nyomja meg az Enter gombot , az öblítési folyamat elindításához.

I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA



Kép 32

A külső készülékrészek napenkénti kézi tisztítása

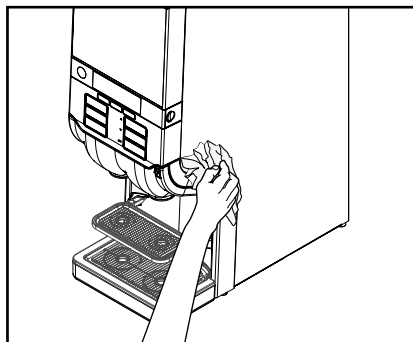
1. Nyissa ki a készülékajtót és nyomja meg a 'ZÁR/Clear-Error' kapcsolót, hogy lezárja az italkiadást.



Útmutás:

Ezáltal elkerüli a forró italok véletlen kiadását, ameddig a készülék külső részeit tisztítja.

2. Vegye ki a csészetartót (a.) a csepegtető rácsot (b.) és a cseppfogót (c.) (Kép 32).



Kép 33

3. Ürítse ki a cseppfogót.



Útmutás:

Rendszeresen ellenőrizze és ürítse a cseppfogót.

4. A külső készülékrészeket nedves, tiszta ruhával tisztítsa és utána tiszta vízzel mossa le.
5. Tegye be újra a csészetartót, csepegtető rácsot és cseppfogót.
6. A készülék külső oldalát nedves és tiszta ruhával törölje le (Kép 33).



Útmutás:

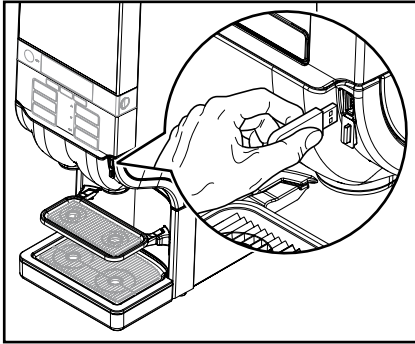
A tisztítás mosogatógépben is történhet.



Útmutás:

Vegye figyelembe a tisztítószer csomagolásán látható biztonsági utalásokat és kezelési útmutatásokat.

6 A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

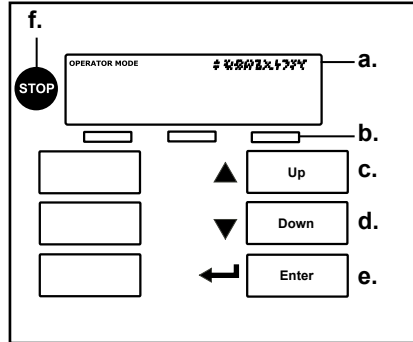


Kép 34

Az üzemeltetői mód elindítása

- A hozzáadott USB kulcsot dugja be a készülék USB csatlakozásába (Kép 34).

Azonnal az üzemeltető módba kerül, amely egy sor funkciót kínál.



Kép 35

Kezelés az üzemeltetői módban:
(Kép 35)

- a. Kijelző**
- b. Három előválasztó gomb**
- c. „Felfelé“ nyíl gomb ▲** - egy listában felfelé navigál **vagy** a beadott értékeket növeli
- d. „Lefelé“ nyíl gomb ▼** - egy listában lefelé navigál **vagy** a beadott értékeket csökkenti
- e. Enter gomb ↵** - egy bevitel aktiválása vagy nyugtázása
- f. STOP gombot** - visszafelé navigálás **vagy** 2 másodperc ideig nyomja le, hogy felhívja a Start menüt.

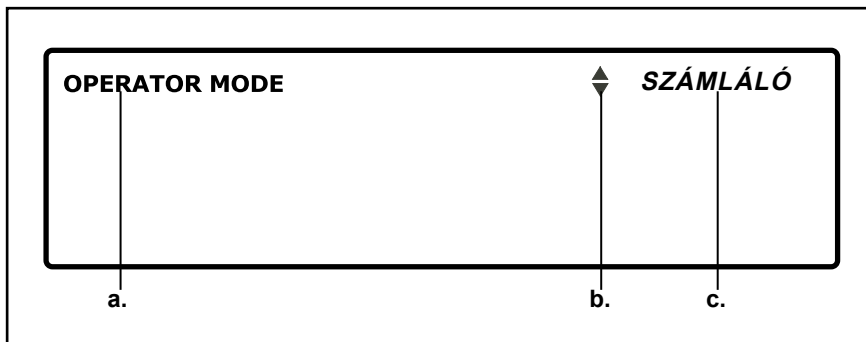


Kép 36

Menüvezetés

Az üzemeltetőnek hét menü áll rendelkezésére (Kép 36):

- **SZÁMLÁLÓ** - számláló állások elolvasása
- **MENNYISÉG** - adagnagyságok változtatása
- **ERŐSSÉG** - ital erősségének változtatása
- **DÁTUM/IDŐ** - dátum és óraidő beállítása
- **TISZTÍTÁSI NAPOK** - a hét napjainak beállítása a tisztítási és öblítési folyamatokhoz



Kép 37

- **ECO BEÁLLÍTÁSOK** - energia fogyasztás optimalizálása
- **TELEFONSZÁ** - az üzemeltető/szerviz telefonszámainak megjelenítése/eltüntetése és beállítása.

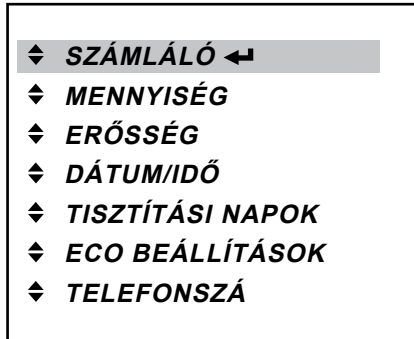
◆ **Útmutatás:**
 Néhány funkciót esetleg az Ön szerviztechnikusa inaktívált. Beszéljen a saját Cafitesse-System kereskedőjével, ha változtatást szeretne.

Amikor belép az üzemeltetői módba, akkor először a «SZÁMLÁLÓ» főmenü jelenik meg az üzenetsorban (Kép 37).

- Az üzemeltetői mód aktív.
- A nyílombokat ▼▲ használhatja, hogy kijeljeze a többi menüt a listában.
- Az aktív menü kijelzése. Hívjon fel egy menüt az Enter gomb ↵ megnyomásával.

Ha egy menüt felhívott, akkor a kijelzőn lévő üzenetek mutatják a következő lépéseket.

◆ **Útmutatás:**
 Ha a szövegek túl hosszúak, akkor balról jobbra átfutnak az üzenetsoron.



Kép 38

Számláló állások

A «SZÁMLÁLÓ»-menüben különböző lehetőségek vannak az italszámlálók elolvasására, pl.:

- Az összes ital teljes összege
- Összeg ital nyomógombként
- „MENNYISÉG” és „HIDEG” részösszeg ital nyomógombként
- Az összes hideg vagy forró ital összege.

Az összes ital teljes összege

- Az üzemeltetői módban aktíválja a «SZÁMLÁLÓ» menüt és nyomja meg az Enter gombot **↵**, hogy felhívja azt (Kép 38).

A kijelző az összes kiadott ital teljes összegét mutatja:

ITAL ÖSSZESEN 1234567
--

váltakozva a következő üzenettel

VÁLASSZON ITALT

A részletes számlálóállások megmutatásához:

- megnyomhat egy italgombot, pl. a ‚Kávé’ gombot, hogy ehhez az italgombhoz kijelezze a számláló állását.
- megnyomhat egy előválasztó gombot, pl. a „MENNYISÉG” gombot, hogy kijelezze minden kicsi, közepes vagy nagy italmennyiség számlálóállását.

Összeg ital nyomógombként

- Nyomjon meg egy italgombot a «SZÁMLÁLÓ» menüben, pl. a ‚Kávé’ gombot.

A választott italgomhoz, pl. a ‚Kávé’ gombhoz tartozó, kiadott italok száma jelenik meg a kijelzőn.

KÁVÉ 543210

Most a következő lehetőségek vannak:

- megnyomhatja a STOP gombot, hogy visszakerüljön a «SZÁMLÁLÓ» menü magasabb szintjére.
- megnyomhat egy másik italgombot, hogy kijelezze a megfelelő nyomógombhoz tartozó számlálóállást.
- megnyomhat egy előválasztó gombot („MENNYISÉG vagy „HIDEG”), hogy alszámláló állásokat jelezen ki, például a nagy adagok számát.

I 6 A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

„MENNYISÉG“ és „HIDEG“ részösszeg ital nyomógombonként

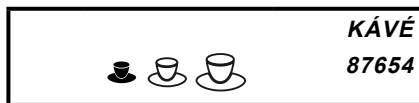
1. Nyomjon meg egy italgombot a «SZÁMLÁLÓ» menüben, pl. a ,Kávé' gombot.

A választott italgomhoz, pl. a ,Kávé' gombhoz tartozó, kiadott italok száma jelenik meg a kijelzőn:



2. Nyomja meg a „MENNYISÉG” előválasztó gombot

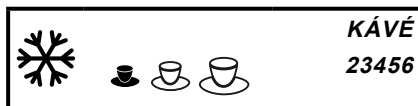
A csésze szimbólum és a ,kis' italdagokhoz, pl. a ,kis kávé' gombhoz tartozó számlálóállás jelenik meg a kijelzőn:



- Útmutatás:**
Ha továbbra is nyomja a „MENNYISÉG” előválasztó gombot, akkor a kijelző váltakozva mutatja a közepes, nagy, összes és kis italokhoz tartozó számláló-állásokat.

3. Nyomja meg a „HIDEG” előválasztó gombot (csak akkor, ha a ,hideg italok' opciót telepítették)

A „HIDEG” szimbólum és a ,hideg, kis' italdagokhoz, pl. a ,hűtött kis kávé' gombhoz tartozó számlálóállás jelenik meg a kijelzőn:



- Útmutatás:**
Ha továbbra is nyomja a „HIDEG” előválasztó gombot, akkor a kijelző váltakozva mutatja a forró, összes és hideg italokhoz tartozó számlálóállásokat a megfelelő mennyiség-előválasztással kombinálva.

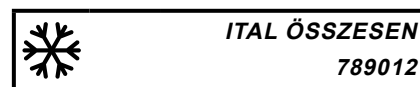
Vagy a következő lehetőségek vannak:

- megnyomhatja a STOP gombot, hogy visszakerüljön a «SZÁMLÁLÓ» menü magasabb szintjére.
- megnyomhat egy másik italgombot, hogy kijelezze a megfelelő nyomógombhoz tartozó számlálóállást.

Forró és hideg italok összege (csak akkor, ha a ,hideg italok' opciót telepítették)

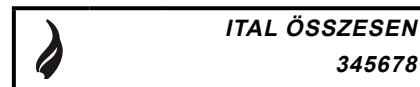
1. Nyomja meg a „HIDEG” előválasztó gombot a «SZÁMLÁLÓ» menüben.

A „HIDEG” szimbólum és az összes hideg ital összegére vonatkozó számlálóállás jelenik meg a kijelzőn:

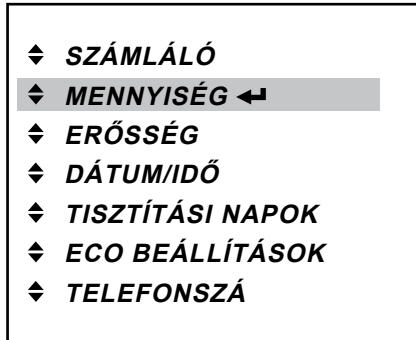


2. Nyomja meg még egyszer a „HIDEG” előválasztó gombot

A „FORRÓ” szimbólum és az összes forró ital összegére vonatkozó számlálóállás megjelenik a kijelzőn:




3. Nyomja meg még egyszer a „HIDEG” előválasztó gombot, hogy visszatérjen az összes italra vonatkozó összesített számlálóálláshoz.



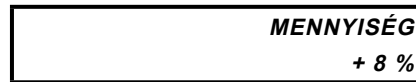
Kép 39




Adagnagyságok változtatása

A «MENNYISÉG» menüben az összes rendelkezésre álló ital adagnagyságát egyidejűleg tudja növelni vagy csökkenteni max. 10 %-kal.

1. Nyomja meg az Enter-gombot , hogy felhívja a «MENNYISÉG» menüt (Kép 39).




A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:

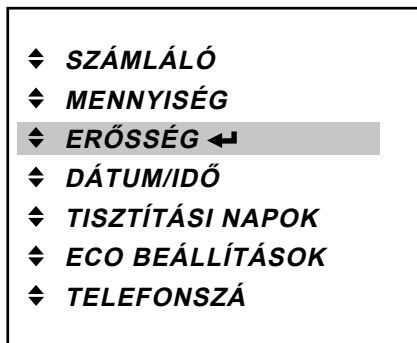


2. Növelje  vagy csökkentse  az adagnagyságot a nyílombokkal.
3. A kívánt értéket nyugtázza az Enter gombbal . Az új adagnagyságot azonnal átveszi.



Útmutatás:

Ha az italok adagnagyságait újra szeretné megváltoztatni, nyomja meg az Enter gombot  majd utána a növelés  vagy csökkentés gombot .



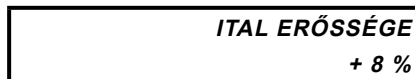
Kép 40

Az ital erősségének változtatása

A «ERŐSSÉG» menüben az összes rendelkezésre álló ital erősségét egyidejűleg tudja növelni vagy csökkenteni max. 10 %-kal.

1. Nyomja meg az Enter gombot ←, hogy felhívja a «ERŐSSÉG» menüt (Kép 40).

A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:



2. Növelje ▲ vagy csökkentse ▼ az ital erősségét a nyílombokkal.
3. A kívánt értéket nyugtázza az Enter gombbal ←.
Az új italerősséget azonnal átveszi.



Útmutatás:

Ha az italok erősségét újra szeretné megváltoztatni, nyomja meg az Enter gombot ← majd utána a növelés ▲ vagy csökkentés gombot ▼.

- ◆ SZÁMLÁLÓ
- ◆ MENNYISÉG
- ◆ ERŐSSÉG
- ◆ **DÁTUM/IDŐ** ←
- ◆ TISZTÍTÁSI NAPOK
- ◆ ECO BEÁLLÍTÁSOK
- ◆ TELEFONSZÁ

Kép 41

Dátum és óraidő beállítása

A «DÁTUM/IDŐ» menüben be tudja állítani a dátumot a hónappal/nappal/évvel és óraidővel. (Az idő beállítását például a nyári időátállítás elején és végén el kell végezni).

Útmutatás:
Ha a készülék hosszabb ideig ki volt kapcsolva, újra be kell állítani a dátumot és időt, hogy a készüléket és a programozott tisztítási időszakokat aktiválja.

1. Nyomja meg az Enter gombot ← hogy felhívja a «DÁTUM/IDŐ» menüt (Kép 41).

A dátum és óraidő beállításai megjelennek a kijelzőben. A ‚HÓNAP‘ opció aktív és villog:

JÚN 29 2007
10:10

2. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő hónapot (JAN-DEC).
3. Nyugtázzon az Enter gombbal ←.

A ‚HÓNAP‘ opció állandóan világít és a ‚NAP‘ opció villog:

JÚL 29 2007
10:10

4. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő napot (1 - 31).
5. Nyugtázzon az Enter gombbal ←.

A ‚NAP‘ opció állandóan világít és a ‚ÉV‘ opció villog:

JÚL 06 2007
10:10

6. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő évet.
7. Nyugtázzon az Enter gombbal ←.

A ‚ÉV‘ opció állandóan világít és a ‚ÓRA‘ opció villog:

JÚL 06 2009
10:10

8. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő óraidőt - órát.
9. Nyugtázzon az Enter gombbal ←.

A ‚ÓRA‘ opció állandóan világít és a ‚PERC‘ opció villog:

JÚL 06 2009
13:10

10. A nyílombokkal válassza ▼▲ die ki a megfelelő óraidőt - percet.
11. Nyugtázzon az Enter gombbal ←.

Rövid idő múlva a dátum és óraidő új beállításait állandóan mutatja a kijelzőben:

JÚL 06 2009
13:48



Kép 42

A tisztítási napok beállítása

A készüléket ajánlatos legalább hetente 1 x megtisztítani. A «TISZTÍTÁSI NAPOK» menüben beállíthatja, hogy a hét melyik napjain szeretné a készüléket tisztítani ill. öblíteni. A „öblítés“ beállításai opcionálisak.

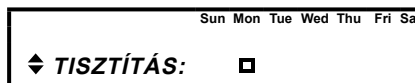
A «TISZTÍTÁSI NAPOK» menüben összesen 2 almenüt lehet kiválasztani a ▼▲ nyíl gombokkal:

- «TISZTÍTÁS»
- «ÖBLÍTÉS»
- Nyomja meg az Enter gombot ◀ hogy felhívja a «TISZTÍTÁSI NAPOK» menüt (Kép 42).

Nap(ok) beállítása a „TISZTÍTÁSHOZ“

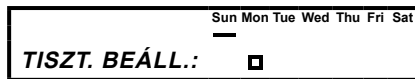
1. A nyíl gombokkal válassza ▼▲ ki a «TISZTÍTÁS» almenüt.

A kijelzőn megjelenik a státusz szimbólum a hét jelenleg aktív napja alatt, a tisztításra vonatkozóan. A hétfő előbeállítás aktív, ha nem választotta ki a hét egy másik napját a tisztításhoz.



2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja a «TISZTÍTÁS» almenüt.

A szimbólum kurzort _ mutatja, ez a ‚Sun‘ (vasárnap) alatt van:



3. Válassza ki a nyíl gombokat ▼▲ és a szimbólum kurzorral _ navigáljon a hétnek annak a napjára, amelyiken a „tisztítás“ legyen elvégezve.
4. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy nyugtázza a «tisztításra» választott napot.

A tisztítás szimbólum wmost a kiválasztott nap alatt jelenik meg.

◆ **Útmutatás:**
 Egymás után sorjában több tisztítási napot lehet beállítani.

5. Kívánságra válassza ki a hétnek egy másik napját és ismételje meg a 3. és 4. lépést.

◆ **Útmutatás:**
 A tisztítási folyamathoz a hét napjainak beállítása opcionális. Egy kiválasztott tisztítási napot újra inaktíválhat azzal, hogy a szimbólum kurzorral _ a hét megfelelő napjához navigál és az Enter gombot ◀ újra megnyomja.

◆ **Útmutatás:**
 A hétnek a tisztításra vonatkozó összes napját inaktíválhatja, ha a készülékét kávéhoz vagy teához való termékcsomagokkal üzemelteti.

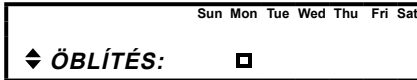
A tisztítási folyamatot hetente egyszer kötelező végrehajtani, ha kakaótartalmú italokat ad ki


◆ **Útmutatás:**
 Ha a tisztítás kötelező, akkor a ‚Montag‘ (hétfő) alapbeállítás aktív, ha a menüből további beállítás nélkül lép ki.


Nap(ok) beállítása az „ÖBLÍTÉSHEZ“

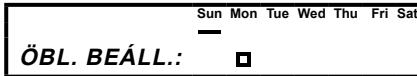
1. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a «ÖBLÍTÉS» almenüt.


A kijelzőn megjelenik a státusz szimbólum a hét jelenleg aktív napja alatt, az öblítési folyamatra vonatkozóan. A hétfő előbeállítás aktív, ha nem választotta ki a hét egy másik napját az öblítési folyamathoz.




2. Nyomja meg az Enter gombot , hogy felhívja a «ÖBLÍTÉS» almenüt.

A szimbólum kurzort  mutatja, ez a 'Sun' (vasárnap) alatt van:



3. Válassza ki a nyílombokat ▼▲ ués a szimbólum kurzorral  navigáljon a hétnak annak a napjára, amelyiken az „öblítés” található.

4. Nyomja meg az Enter gombot , hogy nyugtázza az «öblítésre» választott napot.

A státusz szimbólum most a kiválasztott nap alatt jelenik meg.





Útmutatás:

Egymás után sorjában több napot lehet beállítani az „öblítéshez”.

5. Kívánságra válassza ki a hétnek egy másik napját és ismétlje meg a 3. és 4. lépést



Útmutatás:

Az öblítési folyamathoz a hét napjainak beállítása opcionális. gy „öblítésre” kiválasztott napot újra inaktíválhat azzal, hogy a szimbólum kurzorral  a hét megfelelő napjához navigál és az Enter gombot  újra megnyomja.



Kép 43

ECO beállítások

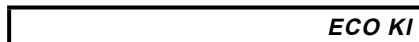
z «ECO BEÁLLÍTÁSOK» menüben optimalizálhatja a készülékének energiafogyasztását. Csökkentheti a kazán hőmérsékletét. Ezeket a beállításokat csak akkor aktivizálják, ha a készüléket nem használják (például éjszaka alatt). Az «ECO BEÁLLÍTÁSOK» menüben a nyílombokkal ▼▲ négy almenüt választhat ki:

- «ECO BE/KI»
- «ECO START»
- «ECO VÉGE»
- «ECO HŐMÉRSÉKLET»

- Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO BEÁLLÍTÁSOK» menüt (Kép 43).

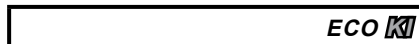
Az energiatakarékos üzemmód (ECO) be- és kikapcsolása

Az „BE/KI” állapotot a képernyő mutatja, pl.:



1. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO BE/KI» almenüt.

Az „BE/KI” állapot a képernyőn villog:



2. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki az «BE» vagy „KI” opciót.
3. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja a kívánt státuszt.



4. Nyomja meg a STOP gombot, hogy visszatérjen a főmenühez.

ECO START idő beállítása (státusz: «ECO BE»)

1. A nyílombokkal válassza ki az ▼▲ «ECO START» almenüt.

Az „ECO START” időt a képernyő mutatja

2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO START» almenüt.

A „óra” opció villog és aktív:



3. A nyílombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (óra).
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot ◀.

A „perc” opció villog és aktív:



5. A nyílombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (perc).
6. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot ◀.

Az új időt állandóan mutatja.

- Nyomja meg újra az Enter gombot ◀ ha a beállítást szeretné megismételni.

ECO VÉGE idő beállítást (státusz: «ECO BE»)

1. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki az «ECO VÉGE» almenüt.
Az ECO VÉGE időt a képernyő mutatja
2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO VÉGE» almenüt.
A ‚óra‘ opció villog és aktív:

ECO VÉGE
05:55

3. A nyílombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (óra).
 4. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot ◀.
- A ‚perc‘ opció villog és aktív:

ECO VÉGE
06:55

5. A nyílombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (perc).
 6. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot ◀.
- Az új időt állandóan mutatja.
- Nyomja meg újra az Enter gombot ◀ ha a beállítást szeretné megismételni.

Az ECO hőmérséklet beállítása (státusz: «ECO BE»)

1. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki az «ECO HŐMÉRSÉKLET» almenüt.
Az ECO HŐMÉRSÉKLET a képernyőn látszik

ECO HŐMÉRSÉKLET
63 °C / 145 °F

2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO HŐMÉRSÉKLET» almenüt.

A hőmérséklet beállítása a kijelzőn látható és villog:

ECO HŐMÉRSÉKLET
63 °C / 145 °F

3. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a kívánt hőmérsékletet.
 4. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot ◀.
- Az új hőmérsékletet állandóan mutatja a kijelzőn, pl.:

ECO HŐMÉRSÉKLET
75 °C / 167 °F

- Nyomja meg újra az Enter gombot ◀ ha a beállítást szeretné megismételni.

**Útmutatás:**

Ha az energiatakarékos üzemmód aktív, a képernyő «ECO» -t mutat.

ECO



Kép 44

A telefonszámok beállítása

A «TELEFONSZÁM» menüben tudja beadni az üzemeltető és a szerviz telefonszámát.

Ezenkívül kiválaszthatja azt, hogy a számok megjelenjenek-e a kijelzőn. Ha ezt választotta ki, akkor a telefonszámokat kijelzi, mihelyt pl.

- tisztítás szükséges
- a termékcsomag üres
- további hibák jelentkeznek.

A «TELEFONSZÁMOK» menüben a nyílombokkal ▼▲ négy almenüt választhat ki:

- «ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZÉSE»
- «SZERVIZ TELEFON KIJELZÉSE»
- «ÜZEMELTETŐ TELEFON»
- «SZERVIZ TELEFON»
-

Nyomja meg az Enter gombot ←, hogy felhívja a «TELEFONSZÁM» menüt (Kép 44).

A „ÜZEMELTETŐ TELEFON” állapotot a képernyő mutatja:

ÜZEMELTETŐ TELEFON: 0323457

Az üzemeltető telefonszámának aktiválása és inaktíválása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «SZERVIZ TELEFON KIJELZÉSE» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ←, hogy felhívja az almenüt.

A kijelzőn megjelenik a „I” (igen) vagy „N” (nem) beállítás. „I” vagy „N” aktív és villog:

ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZ : N

3. A nyílombokkal válassza ▼▲ „I” betűt, hogy lehetővé tegye a telefonszám kijelzését vagy az “N” betűt a számkijelzés inaktíválásához.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ←.

Az új beállítást most állandóan mutatja a kijelzőn, pl.

ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZ : I

- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ←, ha a beállítást szeretné megismételni.

A szerviz telefonszámának aktiválása és inaktíválása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «SZERVIZ TELEFON KIJELZÉSE» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az almenüt.

A kijelzőn megjelenik a „I” (igen) vagy „N” (nem) beállítás. „I” vagy „N” aktív és villog:

ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZ : I

3. A nyílombokkal válassza ▼▲ „I” betűt, hogy lehetővé tegye a telefonszám kijelzését vagy az „N” betűt a számkijelzés inaktíválásához.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.

Az új beállítást most állandóan mutatja a kijelzőn, pl.

ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZ : I

- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ◀, ha a beállítást szeretné megismételni.

Az üzemeltető számának beadása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «ÜZEMELTETŐ TELEFON» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az almenüt.

A képernyő mutatja az üzemeltető telefonszámát. Az első számhely aktív és villog:

Ü: 0301234567



Útmutatás:

„Ü” = üzemeltető, „S” = szerviz

3. Adja be az első számot a nyílombokkal ▼▲.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.

Az első számot állandóan kijelzi, a második számhely aktív és villog:

Ü: 501234567

5. A 3. és 4. lépést addig ismétlje, amíg a telefonszám utolsó számjegyét be nem adta.
 6. Nyugtázza a telefonszámot az Enter gombbal ◀.
- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ◀, ha a beállítást szeretné megismételni.

A szerviz számának beadása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «SZERVIZ TELEFON» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az almenüt.

A képernyő mutatja a szerviz telefonszámát. Az első számhely aktív és villog:

S: 018051234567



Útmutatás:

„Ü” = üzemeltető, „S” = szerviz








3. Adja be az első számot a nyílombokkal ▼▲.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.




Az első számot állandóan kijelzi, a második számhely aktív és villog:

S: 018051234567



5. A 3. és 4. lépést addig ismétlje, amíg a telefonszám utolsó számjegyét be nem adta.
 6. Nyugtázza a telefonszámot az Enter gombbal ◀.
- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ◀, ha a beállítást szeretné megismételni.

7 DISPLAY ÜZENETEK ÉS HIBAJAVÍTÁS

Display-üzenetek	Ok	Hibajavítás
 0123456789 	<p>A termékcsomag:</p> <ul style="list-style-type: none"> • üres • nincs jól betéve • nincs meg 	<ul style="list-style-type: none"> • Hívja fel az üzemeltetőt, ha annak telefonszámát a kijelző mutatja. • Pótolja be a termékcsomagot, lásd a 18. oldalon. • Ellenőrizze, hogy a termékcsomag jól van-e betéve, lásd a 18. oldalon. • Tegyen be egy termékcsomagot.
	<p>Az italkiadás le van zárva, mert a készüléket nem tisztították ki időben.</p>	<p>Azonnal végezze el a tisztító programot, lásd a 22. oldalon.</p>
  <p>VÁRJON, A KAZÁN FELFŰT</p>	<p>A kazánban a víz hőmérséklete még nem érte el a tervezett hőmérsékletet.</p>	<p>A készülék italkiadása le van zárva, amíg a víz hőmérséklete el nem éri a megfelelő értéket.</p>
 	<p>Az italkiadás le van zárva, mert a készülék ZÁR/CLEAR-ERROR kapcsolóját megnyomták.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nyomja meg még egyszer a ZÁR/CLEAR-ERROR kapcsolót, hogy megszüntesse a készülék lezárását, lásd a 21. oldalon. • AZ USB kulcsot dugja be a készülék USB csatlakozásába, hogy átmenetileg lehetővé tegye az italkiadást, lásd a 21. oldalon.

Display-üzenetek	Ok	Hibajavítás
	<p>A készüléket meg kell tisztítani.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hívja fel az üzemeltetőt, ha annak telefonszámát a kijelző mutatja. • Ugyanazon a napon végezze el a tisztító programot, lásd a 22. oldalon.
	<p>Az italkiadás le van zárva, mert a készülék energiatakarékos üzemmódja aktív.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nyomjon meg egy italgombot. A kazán felfűt és az italt kiadja, mielőtt a víz elérte a megfelelő hőmérsékletet. Az energiatakarékos üzemmód 10 perccel a víz felmelegítése után vagy az utolsó ital kiadása után újra aktív. • Ha beadott egy időt az energiatakarékos üzemmód végére, akkor ez automatikusan befejeződik, lásd a 34. oldalon.
	<p>A készülék vízszűrőjét ki kell cserélni.</p>	<p>Cserélje ki a vízszűrőt.</p>

I 7 DISPLAY ÜZENETEK ÉS HIBAJAVÍTÁS

Display-üzenetek	Ok	Hibajavítás
 0123456789 <i>Err 19</i>	Hiba a vízrendszerben:	<p>Ellenőrizze, hogy a készülékhez menő vízvezeték nincs-e eldugulva, teljesen nyissa ki a vízcsapot.</p> <p>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a hibát továbbra is mutatja.</p>
 0123456789 <i>Err 30</i>	Hibás hűtés:	<p>Ellenőrizze a készülékénél a szellőzést és a környezeti hőmérsékletet.</p> <p>Nyomja meg a ZÁR/Clear-Error kapcsolót.</p> <p>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a hibát továbbra is mutatja.</p>
Víz szivárog a forróvíz kifolyóból vagy az egyik készítmény kifolyóból	Mész anyagrészekcsék zárják el a megfelelő kifolyószelepet, a szelep nem zár tökéletesen.	<p>Végezze el az 'öblítés' tisztítási folyamatot.</p> <p>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a probléma továbbra is fennáll.</p>
A készülék nem reagál egy nyomógomb megnyomására	A készülék szoftvere megakadt.	<p>Indítsa el újra a készüléket:</p> <p>Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, majd dugja vissza 5 másodperc után.</p> <p>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a probléma továbbra is fennáll.</p>

8 MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Műszaki specifikációk	Cafitesse 120
Készülék változatok	Standard változatok, forró italok – Kiadás csészékben és kannákban Café Cool változatok, forró és hideg italok – Kiadás csészékben és kannákban
Méretetek	
Magasság	850 mm / 33,5 in
Szélesség	260 mm / 10,2 in
Mélység	522 mm / 20,6 in
Súly	
üres	34,0 kg / 75,0 lbs
megettöltve	45,0 kg / 99,2 lbs
Maximális magasság a csészékhez és kannákhoz	Csészéket: 117 mm (4,6 in) a csészetartón Kannák: 210 mm (8,3 in) felhajtott csészetartóval Kannák: 260 mm (10,2 in) cseppfogótál nélkül Szivattyús szigetelt kannák: 33 cm (13,4 in) ,kannaláb' opció használatával
Termék kapacitás	1 egyutas Bag-in-Box (BIB) termékcsomag a következő kapacitással: 2 Liter/0,53 USgal, vagy 1,25 Liter/0,33 USgal (használja a mágneses adapter opciót)
Italkapacitás	100 csésze/ 100 cc (3.3 fl. oz. USA) óránként és kW fűtési teljesítményenként
Standard vízellátás	1/2" vagy 3/8" ellátóvezeték 3/4" BSP összekötődarabbal Ivóvízvezeték STOP szeleppel Maximális befolyóvíz hőmérséklet 60 °C/140 °F

I 8 MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Műszaki specifikációk

Cafitesse 120

Dinamikus víznyomás	Min. 0,8 bar 10 l/min esetén - 11 psi 2,6 USgal/min esetén
Statikus víznyomás	Max. 10 bar - 140 psi
Kazántérfogat	9 Liter / 2,4 USgal
Forróvíz vezeték:	Csak rézcsövek használatával
Csatlakozás vízhűtő egységgel:	Dinamikus nyomás: 0,8 bar 1,2 l/min esetén - 11 psi 0,7 USgal/min esetén
Hűtőközeg	0,035 kg R134a
Elektromos adatok	<ul style="list-style-type: none">• 1.80 m (70.9 in) hálózati kábellel és csatlakozódugóval• közvetlen hálózati csatlakozás <p>A rákapcsolt terheléseknél vegye figyelembe a teljesítménytáblát. 1-fázisú üzem Európa: max. 3.5 kW, AC 230V-240V esetén 1-fázisú üzem Európa: max. 9.6 kW, 3N AC 400V esetén</p>
Környezeti adatok	
Zajkibocsátás	A készülék A-súlyozott zajnyomásszintje kevesebb, mint 70 dB.
Környezeti hőmérséklet a szereléshez és üzemeléshez	5°C / 41°F és 32°C / 90°F között.
Konformitát	CE, VDE jel (2006/42/EG Gépekre vonatkozó irányelv, 2004/108/EG EMV-irányelv, 2002/72/EG Élelmiszer-biztonság)

A gyártó fenntartja magának azt a jogot, hogy a műszaki adatokon előzetes értesítés nélkül változtasson.

9 OPCIÓK

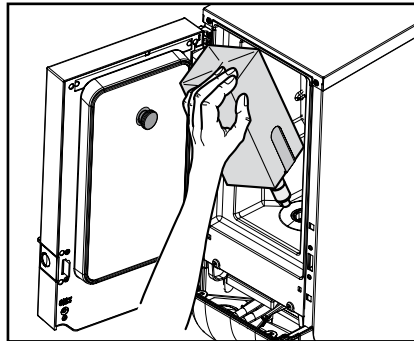
Az alábbiakban ismertetett jellemzők és opciók esetleg nem állnak rendelkezésre minden országban. Kérjen tájékoztatást a Cafitesse-System kereskedőjétől.

Software opciók

Kérésre az Ön szerviztechnikus speciális funkciókat aktiválhat/inaktiválhat az Ön készülékén.

Például:

- A receptúrák, választás, italerősség vagy adatnagyság alternatív beállításai.
- Az italerősség (gyenge, normál, erős) vagy adagnagyság (kicsi, közepes, nagy) előválasztó gombjainak aktiválása/inaktiválása.
- Adagolt vagy folyamatos italkiadás.
- Vevőre jellemző energiatakarékos beállítások.
- Speciális tisztítási beállítások az Ön igényeinek megfelelően.

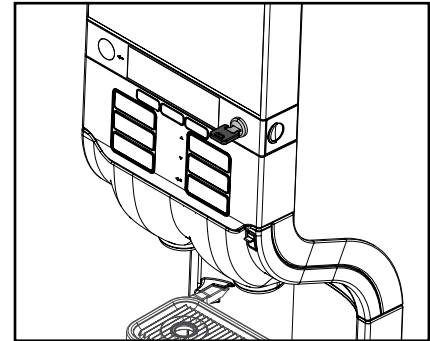


Kép 45

Hardware tartozékok

Adapter a kis termékcsomagokhoz

Ha a készülékét 1,25 Liter / 0,33gal nagyságú termékcsomagokkal szeretné üzemeltetni, akkor az Ön Cafitesse-System kereskedőjénél olyan speciális mágneses adaptereket kérhet, amelyek segítségével a termékcsomagokat a helyükön rögzítheti (Kép 45).



Kép 46

Ajtózár

Kérésre a szerviztechnikus beszerelhet a készülék ajtajába egy mechanikus ajtózárat. Ezzel megakadályozhatja az illetéktelen hozzáférést a készülékhez (Kép 46).

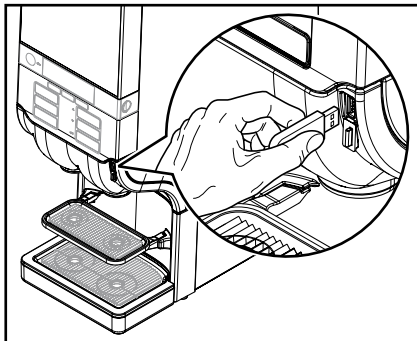


Fig. 47

USB engedélyező kulcs

Ha a készülék lezárt üzemmódban van, akkor az USB engedélyező kulccsal lehetőség van ideiglenes italkiadásra, ameddig ez a kulcs be van dugva az USB csatlakozóba (Kép 47).

Hosszabbító láb

Nagyobb kannák vagy szivattyús szigetelt kannák használata esetén az Ön szerviztechnikusa felszerelhet egy speciális hosszabbító lábat, amellyel az italkifolyók kiadásmagassága max. 33 cm-re (13.4 in.) növelhető.

Fizetőrendszer

Ha az Ön készülékét italok eladására szeretné engedélyeztetni, akkor az Ön szerviztechnikusa különböző fizetési rendszerekkel szerelheti fel a készüléket. Kérésre speciális italárakat lehet beprogramozni.

Hűtőegység a vízkiadáshoz

A hidegvíz és hűtött italok pótlólagos kiadásához a szerviztechnikus speciális hűtőegységgel szerelheti fel az Ön készülékét.



Vigyázat:

Ellenőrizze a helyszínen a víz minőségét, hogy a helyi rendelkezéseknek megfelelő, tiszta és biztonságos hideg italokat adjon ki.

10 TÁRGYMUTATÓ

A

Adagnagság, 15
Adagolt italkiadás, 14
A készülék hátoldala, 6, 12
A készülék elülső oldala, 6, 12
Áramellátás, 19, 42

B

Beállítás, dátum / idő, 33
Beállítás, ital erőssége, 28, 32
Beállítás, mennyiség, 28, 31
Beállítás, telefonszám, 38, 39
Beállítás, tisztítás napjai, 34, 35
Bekapcsolás, 19
Biztonsági útmutatások, 4, 5, 8, 10, 18, 26

C

Cserekészlet, 22
Csepegtető rács, cseppfogótál, 11, 26
Csészetartó, 11, 13, 15, 16, 26

D

Dátum / Idő, 33
Display, 11, 12

E

ECO, 12, 28, 36, 37, 41
Élelmiszerek biztonságossága, 4, 8, 10, 18, 21
Előválasztó, 11, 12, 15, 16, 29-31
Eltarthatóság dátuma, 8, 10, 18
Energia fogyasztás, 28, 31
Energiatakarékos üzemmód, 12, 36, 37, 41
Enter gomb, 27

F

Felhasználás dátuma, 9, 10, 18, 19
'First in - First out' elv, 8
Folyamatos italkiadás, 14
Forróvíz, 4

H

HACCP, 8, 10, 18
Hálózati kábel, 6, 11,
Hiba, 11, 41
HIDEG előválasztás, 12, 15, 17, 29-31
Hűtőszekrény, 7, 19
Hűtőrekesz, 11, 12, 19-22
Hűtőrendszer, 19

I

Idő, beállítás, 31
Ital erőssége, 16, 28, 32
Ital erőssége, beállítás, 36
Ital erőssége, előválasztás, 15, 16
Italgomb, 11, 13
Italkiadás, 13-15, 19-21, 40, 41

K

Kezelés, 4, 5, 7, 8
Kézi naponkénti tisztítás, 24
Kifolyó burkolat, 22, 23
Kikapcsolás, 19
Környezeti hőmérséklet, 44

M

Mennyiség beállítás, 26, 29
Mennyiség előválasztása, 12, 15, 27, 28
Méretek, 43
Mésztelenítés, 12, 41
Mixelő betét, 22, 23
Mixelő konzol, 22, 23
Műszaki specifikációk, 43, 44

N

Napi tisztítás, 26
Nyílógomb, 27

O

Öblítés, 22, 25, 34, 35, 42
Oktatás, 10

P

Programozás, 5-7, 17, 25

S

Súly, 43
Szállítás, 7, 8
Számológó állások, 29, 30
Szerelés, 6
Szerviz üzemmód, 12
Szűrő (vízszűrő), 12, 41

T

Tárolás, 7, 8
Telefonszám, 17, 28, 38, 39
Termékcsomag, 4, 7-9, 12, 17-19, 40
Tisztítás, 10, 12, 21-24, 40
Tisztítási folyamatok, 21, 25
Tisztítás napjai, 34, 35
Tömítőgyűrű, 22, 23

U

USB csatlakozás, 20, 40
USB üzemeltetői kulcs, 27
Üzemeltetési mód, 12, 27-29

V

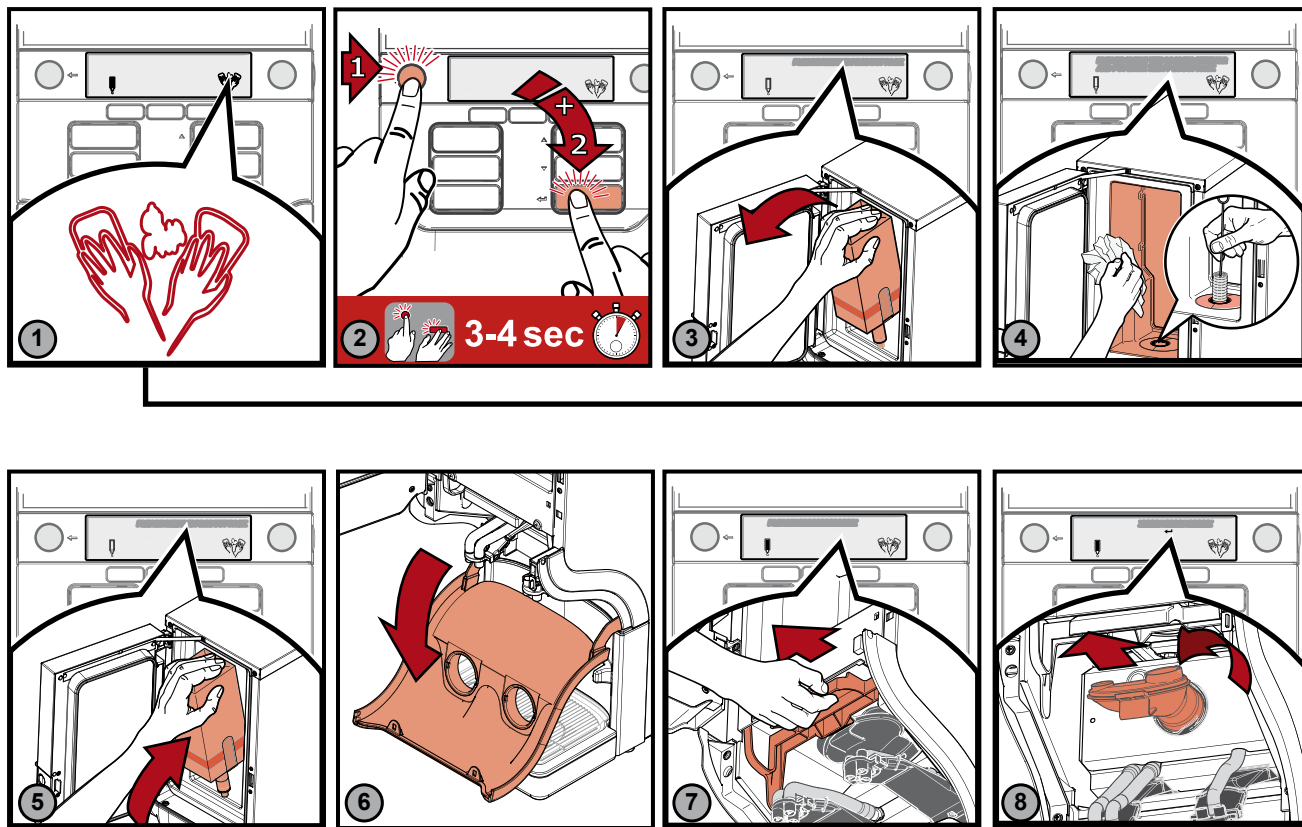
Vízellátás, 6, 11, 19, 41

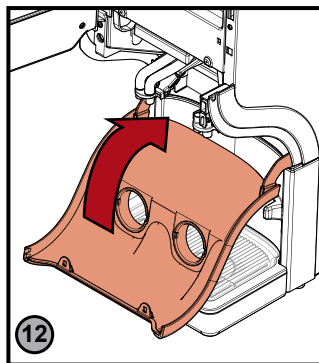
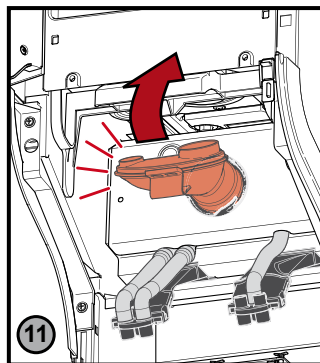
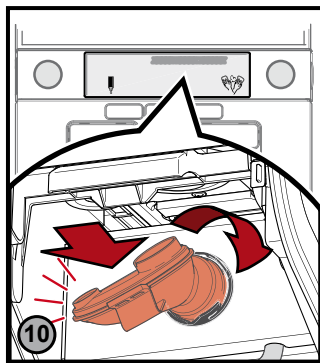
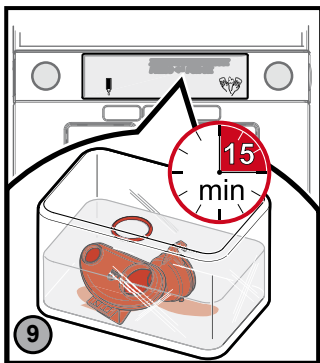
Z

ZÁR/Clear-Error-kapcsoló, 11, 20, 26, 40

TISZTÍTÁSI FOLYAMATOK

TISZTÍTÁS (hetente)





opcionális

ÖBLÍTÉS

